



## I Istruzioni per l'uso dell'igrostat FLZ 610

Range di regolazione - umidità dell'aria	40 .. 90% r.H.
Range di regolazione - temperature	0 .. +60°C / +30°F .. 140°F
Precisione punti di attivazione	4% rH +/-1% / 2K +/-1K
Tensione di servizio	230 /115V AC – 50/60Hz
Capacità di apertura (valore fra parentesi: carico induttivo con cos.φ=0,6)	240V AC, 8 (3)A / 120V AC, 8 (3)A 24V DC, 4A
Resistenza di contatto	< 10 mOhm
Campo temperatura di impiego/ Temperature di stoccaggio	-20°C, +60°C (-5°F, +140°F) / -20°C, +80°C (-5°F, +180°F)
Tipo de contatto	contatto de commutazione (Relais)
Tipo di collegamento	Terminale a 5 poli - 2,5mm <sup>2</sup>
Tipo di protezione	IP 20
Colore	RAL 7035 – grigio
Montaggio	Fissaggio ad innesto per guida 35 mm secondo EN 60715

### Utilizzo:

L'igrostat elettronico con termostato integrato viene impiegato per la deumidificazione, il riscaldamento o il raffreddamento all'interno dei quadri elettrici. Inoltre può essere utilizzato come azionamento di trasduttori per la segnalazione di sovratemperature o sottotemperature o per la segnalazione di un'elevata umidità relativa dell'aria.

### Funzionamento:

I punti di commutazione richiesti dell'umidità relativa e della temperatura vengono regolati mediante i pomelli di regolazione. I 2 LED integrati segnalano se i punti di commutazione sono stati superati. - LED per l'umidità rel. acceso: l'umidità relativa all'interno del quadro elettrico ha superato il punto di commutazione. Viene collegato, per es., un riscaldamento (LOAD1) per la deumidificazione. - LED per la temperatura acceso: la temperatura impostata sul termostato non è stata raggiunta.

Anche in questo caso è possibile collegare il riscaldamento (LOAD1). Se nessuno dei LED è acceso (l'umidità rel. è inferiore al valore impostato e il valore della temperatura è stato superato), viene collegato il carico 2. In questo caso, si dovrebbe raffreddare mediante un ventilatore con filtro o un apparecchio di raffreddamento per il carico 2.

### Istruzioni di sicurezza:

Fare installare gli apparecchi esclusivamente da personale specializzato qualificato. Le misure di sicurezza e la protezione dal contatto devono essere garantite nell'ambito del montaggio. Attenersi ai dati riportati sulla targhetta dati (tensione e corrente).

**La sicurezza di funzionamento dell'igrostat deve essere garantita eseguendo un'apposita prova.**

### Istruzioni di montaggio:

- Montare l'igrostat/termostato combinato nel comparto superiore dell'armadio elettrico mantenendo la distanza più ampia possibile rispetto ai componenti generatori di calore. (per il montaggio vedi figura in alto)

Per garantire il regolare funzionamento, le feritoie di ventilazione dell'apparecchio non devono essere coperte.

## E Instrucciones de empleo del higrostat FLZ 610

Campo de regulación – humedad del aire	40 .. 90% r.H.
Campo de regulación – temperatura	0 .. +60°C / +30°F .. 140°F
Precisión	4% rH +/-1% / 2K +/-1K
Tensión de servicio	230 /115V AC – 50/60Hz
Potencia de corte (Valores entre paréntesis: Carga inductiva con cos.φ =0,6)	240V AC, 8 (3)A / 120V AC, 8 (3)A 24V DC, 4A
Resistencia de contacto	< 10 mOhm
Ámbito de temperatura de regulación / Ambio de temperatura de almacenamiento	-20°C, +60°C (-5°F, +140°F) / -20°C, +80°C (-5°F, +180°F)
Tipo de contacto	Contacto bidireccional (Relais)
Tipo de conexión	Borne de 5 polos
Tipo de protección	IP 20
Color	RAL 7035 – gris
Montaje	Fijación por resorte para un carril de perfil de 35mm conforme a EN 60715

### Aplicación:

El higrostat con termostato integrado se usa para deshumidificar, calentar o enfriar el interior de armarios de distribución. Además, también puede emplearse para el ajuste de señalizadores que avisen de una temperatura demasiado alta o baja o de una humedad relativa del aire alta.

### Funcionamiento:

En medio de las ruedas de configuración se deben ajustar los puntos de conmutación que desee en relación con la humedad relativa y la temperatura. Los 2 diodos luminosos integrados muestran si se superan los puntos de conmutación.

- LED de humedad relativa encendido: la humedad relativa dentro del armario de distribución ha superado el punto de conmutación. Se activa, p. ej., un sistema de calefacción (LOAD1) para deshumidificar. - LED de temperatura encendido: la temperatura es inferior a la configurada en el termostato. Aquí también puede activarse el sistema de calefacción (LOAD1).

En caso de que no esté encendido ningún LED (es decir, si la humedad relativa está por debajo del valor determinado y si se supera el valor de la temperatura), se activará la carga 2. En esta situación, debería enfriarse el ambiente, p. ej., con ayuda de un ventilador de filtro o refrigerador para la carga 2.

### Instrucciones de seguridad:

Los dispositivos sólo deben ser instalados por técnicos cualificados.

Las medidas preventivas y la protección contra los contactos accidentales se garantizan en la instalación.

Se deberá respetar los datos (tensión y corriente) que figuran en la placa de tipo.

**El funcionamiento seguro del higrostat debe estar garantizado por una prueba de funcionamiento.**

### Instrucciones de montaje:

- El higrostat/termostato combinado debería montarse en la parte superior del armario de distribución, guardando la mayor distancia posible con los elementos que desprenden calor. (Consulte la figura superior para el montaje.)

Para garantizar un funcionamiento correcto, no deben obtenerse las ranuras de ventilación del dispositivo.

## RUS Руководство по эксплуатации Гигростат FLZ 610

Диапазон регулирования Влажное	40 .. 90% r.H.
Диапазон регулирования Температура	0 .. +60°C / +30°F .. 140°F
Точность точки переключения	4% rH +/-1% / 2K +/-1K
Рабочее напряжение	230 /115V AC – 50/60Hz
Быстродействие (значение в скобках: индуктивная нагрузка при cos.φ =0,6)	240V AC, 8 (3)A / 120V AC, 8 (3)A 24V DC, 4A
Сопротивление контактного перехода	< 10 мОм
Температурный диапазон использования / Температурный диапазон хранения	-20°C, +60°C (-5°F, +140°F) / -20°C, +80°C (-5°F, +180°F)
Вид контакта	Переключатель (Релей)
Вид подсоединения	5 контактная клемма – 2,5mm <sup>2</sup>
Класс защиты	IP 20
Цвет	RAL 7035 – серый
Монтаж	Защелкивающееся крепление для 35мм профильной шины по EN 60715

### Применение:

Электронный гигростат со встроенным терmostатом применяется для обезвоживания, обогрева или охлаждения шкафов распределительных устройств. Кроме того он может использоваться для управления генераторами сигнала для сигнализации превышения/понижения температуры или для сигнализации высокой относительной влажности воздуха.

### Действие:

С помощью установочных колес выставляются требуемые значения срабатывания для относительной влажности и температуры. Встроенные светодиоды указывают на превышение значений срабатывания.

- Горит светодиод относительной влажности: относительная влажность внутри шкафа превысила заданное значение. Для обезвоживания будет дополнительно подключено отопление (LOAD1 (нагрузка 1)).

- Горит светодиод температуры: установленная на терmostате температуры опустилась ниже заданного значения. В данном случае также может быть дополнительно подключено отопление (LOAD1 (нагрузка 1)).

Если ни один из светодиодов не горит (относительная влажность не превышает заданного значения и температура держится выше точки срабатывания) дополнительно подключается нагрузка 2. В данном случае требуется охлаждение с помощью фильтрующего вентилятора или охлаждающего устройства для нагрузки 2.

### Указания по технике безопасности:

Настройку Гигростат может проводить только квалифицированный обученный персонал.

При монтаже следует обеспечить меры защиты и защиту от касаний.

При монтаже соблюдать требования по безопасности и защите от прикосновения.

**Надежность функционирования гигростата устанавливается путем проведения функционального теста.**

### Указания по монтажу

- Установка комбинированного гигростата/терmostата должна производиться в верхней части шкафа, выдерживайте при этом максимально возможное расстояние от теплоизлучающих деталей. (по установке см. рис. сверху)

Для обеспечения безаварийной работы не перекрывайте вентиляционные прорези устройства.

